

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Augusta Cesarca 2, 42000 Varaždin

(adresa nadležne jedinice)

02-09-2026

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA

UR. BROJ

Nadležni trgovački sud TRGOVAČKI SUD U BJELOVARU

Poslovni broj spisa St-141/2026

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv NIEHOFF SITZMÖBEL GmbH

OIB 65915557546

Adresa sjedišta Groneweg 17, 48231 WARENDORF, Njemačka

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv TVIN drvna industrija d.o.o.

OIB 38872693315

Adresa / sjedište

Ulica Zbora narodne garde 2, Virovitica

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

86.211,82 EUR

Iznos dospjele tražbine 86.211,82 EUR

Glavnica 56.655,81 EUR + 1.695,70 EUR

Kamate 27.860,31 EUR

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

IZVADAK IZ POSLOVNIH KNJIGA, RJEŠENJE O OVRSI (prigovor)

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

VARAŽDIN, 28.08.2026.

Potpis vjerovnika

Jasmina Tot Solina
Odvjetnica
Varaždin, Braće Radić 6



ODVJETNICA
JASMINA TOT SOLINA

PUNOMOĆ

temeljem koje je odvjetnica Jasmina Tot Solina ovlaštena zastupati u postupcima pred redovnim sudovima u Republici Hrvatskoj, organima uprave te pravnim i fizičkim osobama.

Potpisom ove punomoći ovlašćujem punomoćnicu da pred:

JAVNI BILJEŽNIK / NADLEŽAN SUD

pod poslovnim brojem:

radi: ZASTUPANJA -OVRHE c/a TVIN d.o.o.

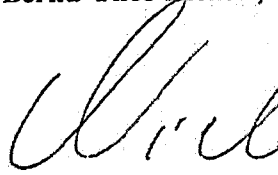
obavlja SVE RADNJE u parničnom, izvanparničnom, zemljišnoknjižnom i stečajnom postupku, te upravnom postupku, a osobito da podnese ili povuče tužbu ili prijedlog, prizna tužbeni zahtjev ili se odrekne tužbenog zahtjeva, zaključi nagodbu, podnese, odustane ili se odrekne pravnog lijeka, zahtijeva izdavanje privremenih ili prethodnih mjera osiguranja, podnose prijedloge za provođenje izvršenja ili mjera osiguranja, podnose prijedloge za upis u zemljišne knjige i druge javne registre i poduzima sve potrebne radnje u postupku povodom takvih zahtjeva, podnose prijedloge za osiguranje dokaza, da nasljedničke izjave.

U Varaždinu, 14.05.2026.

Potpis stranke:

Niehoff Sitzmöbel GmbH

Bernd-Theo Niehoff, direktor


NIEHOFF
SITZMÖBEL
GmbH
Groneweg 17
48284 Warendorf



Republika Hrvatska
Općinski sud u Virovitici
Javni bilježnik
DUBRAVKA FILIPOVIĆ-KOVAČIĆ
Virovitica

Jedinstveni identifikator prijedloga: 253661-2026
Sudski predmet: Ovr-3827/2026
Javnobilježnički predmet: UPP/OS-Ovr-955/2026

Javni bilježnik **DUBRAVKA FILIPOVIĆ-KOVAČIĆ**, Virovitica, Andrije Kačića Miošića 2 donio je sljedeće:

RJEŠENJE O OVRSI NA TEMELJU VJERODOSTOJNE ISPRAVE

1. Nalaže se ovršeniku da u roku od 8 dana od dana dostave ovoga rješenja ovrhovoditelju namiri tražbinu iz prijedloga za ovrhu zajedno s odmjerenim troškovima.
2. Određuje se ovrha radi prisilne naplate tražbine zajedno s troškovima.
3. Nastali troškovi postupka iznose 1.695,70 EUR.

UPOZORENJA OVRŠENIKU:

Prigovor protiv rješenja mora biti obrazložen, dok će neobrazloženi prigovor sud odbaciti. Ako se ovrha provodi na novčanoj tražbini ovršenika po računu na koji mu se uplaćuju primanja i naknade iz članka 172. Ovršnog zakona ili iznosi koji su izuzeti od ovrhe iz članka 173. Ovršnog zakona, ovršenik je o tome dužan obavijestiti Financijsku agenciju (FINA).

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog rješenja ovršenik može izjaviti prigovor u roku od 8 dana od dana primitka otpredavanja rješenja. Prigovor se podnosi javnom bilježniku koji je rješenje o ovrsi donio, u 3 primjerka, a o istom odlučuje stvarno nadležan sud.

U Virovitici, dana 19.06.2026.

Javni bilježnik
DUBRAVKA FILIPOVIĆ-KOVAČIĆ

**DUBRAVKA
FILIPOVIĆ-
KOVAČIĆ**

Digitalno potpisao:
DUBRAVKA
FILIPOVIĆ-
KOVAČIĆ
Datum: 2026.06.19
09:08:20 +02'00'

Broj zapisa: **eb324-64366**

Kontrolni broj: **0cbef-2a00b-eea77**

Ovaj dokument je elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Virovitici** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

Republika Hrvatska

Jedinstveni identifikator prijedloga: **253661-2026**

Nadležnom javnom bilježniku kao povjereniku suda

Nadležnom općinskom sudu

**PRIJEDLOG ZA OVRHU NA TEMELJU
VJERODOSTOJNE ISPRAVE**

OVRHOVODITELJ

Ovrhovoditelj (redni broj: 1)	
Naziv	NIEHOFF SITZMÖBEL GmbH
OIB	65915557546
Adresa sjedišta	Groneweg 17, 48231 WARENDORF, Njemačka
Punomoćnik ovrhovoditelja	
Ime i prezime	JASMINA TOT SOLINA
OIB	22215864971
Adresa prebivališta/sjedišta	BRAĆE RADIĆ 6, 42000 Varaždin
Pravna osnova	Odvjetnik
Zakonski zastupnik ovrhovoditelja	
Ime i prezime	BERND-THEO NIEHOFF
OIB	16420436106
Adresa prebivališta/sjedišta	Reiner-A.-Krewerth-Straße 7, 48231 Warendorf, Njemačka
Pravna osnova	Osoba ovlaštena za zastupanje pravne osobe

OVRŠENIK

Ovršenik (redni broj: 1)	
Naziv	TVIN d.o.o.
OIB	38872693315
Adresa sjedišta	ULICA ZBORA NARODNE GARDE 2, 33000 Virovitica
Zakonski zastupnik ovršenika	
Ime i prezime	Antonio Antunović
OIB	55979784788
Adresa prebivališta/sjedišta	Ulica Ante Jakšića 39, 10000 Zagreb
Pravna osnova	Osoba ovlaštena za zastupanje pravne osobe

Vjerodostojne isprave i tražbine

Vjerodostojna isprava (redni broj: 1)				
Vrsta vjerodostojne isprave		Izvadak iz poslovnih knjiga		
Oznaka isprave		KREDITORI LISTA POJEDINAČNIH STAVKI		
Datum isprave		12.05.2026.		
Opis tražbina iz vjerodostojne isprave		Novčana tražbina ovrhovoditelja prema ovršeniku temeljem neplaćenih obveza po računima dugovanja, a prema kreditorskoj listi pojedinačnih stavki koja čini sastavni dio ovog prijedloga.		
Obračun kamate		Zakonska zatezna kamata		
		Kamatna stopa prema članku 29. Zakona o obveznim odnosima za odnose iz trgovačkih ugovora i ugovora između trgovca i osobe javnog prava		
Tražbina				
Redni broj	Glavnica	Početak tijeka kamate	Informativni iznos kamate na dan podnošenja prijedloga za ovrhu	Informativni iznos ukupnog duga po ovoj tražbini
1	56.655,81 EUR	13.10.2021.		56.655,81 EUR
Izvršenje isplate				
Ovrhovoditelj (redni broj: 1)		NIEHOFF SITZMÖBEL GmbH		
Način isplate		Isplata na račun u stranoj banci		
Broj računa u stranoj banci		DE67400501500003019239		
Država banke		Njemačka		
Naziv banke		SPARKASSE MUNSTERLAND OST		
SWIFT banke		WELADED1MST		
Prilaže se potvrda strane banke o vlasniku računa		NE		

Novčana tražbina iz vjerodostojnih isprava ukupno

Valuta	Iznos glavnice	Prethodno obračunata kamata	Informativni iznos kamate na dan podnošenja prijedloga	Ukupno - informativni iznos
EUR	56.655,81			56.655,81

Ovršenik nije podmirio dospjelo potraživanje te se radi naplate tražbine ovrhovoditelja iz vjerodostojne isprave i troškova ovoga postupka predlaže donijeti:

RJEŠENJE O OVRSI

Nalaže se ovršeniku TVIN d.o.o., OIB: 38872693315, ULICA ZBORA NARODNE GARDE 2, 33000 Virovitica, da ovrhovoditelju NIEHOFF SITZMÖBEL GmbH, OIB: 65915557546, Groneweg 17, 48231 WARENDORF, Njemačka, na temelju vjerodostojne isprave i to: izvadak iz poslovnih knjiga, KREDITORI LISTA POJEDINAČNIH STAVKI, namiri tražbinu u iznosu od 56.655,81 EUR uvećanu za zakonske zatezne kamate koje teku od 13.10.2021. pa do isplate po kamatnoj stopi koja se do 31.12.2022. određuje, za svako polugodište, uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za pet postotnih poena, od 01.01.2023. do 29.12.2023. po kamatnoj stopi koja se određuje, za svako polugodište, uvećanjem kamatne stope koju je Europska središnja banka primijenila na svoje posljednje glavne operacije refinanciranja koje je obavila prije prvog kalendarskog dana tekućeg polugodišta

za osam postotnih poena, a od 30.12.2023. po kamatnoj stopi koja se određuje, za svako polugodište, uvećanjem referentne stope za osam postotnih poena, pri čemu se za prvo polugodište primjenjuje referentna stopa koja je na snazi na dan 1. siječnja, a za drugo polugodište referentna stopa koja je na snazi na dan 1. srpnja te godine, na račun ovrhovoditelja DE67400501500003019239, država: Njemačka, naziv banke: SPARKASSE MUNSTERLAND OST, SWIFT: WELADED1MST, u roku od osam dana od dana dostave rješenja o ovrsi, zajedno s odmjerenim troškovima postupka u iznosu od 1.695,70 EUR uvećanim za zakonske zatezne kamate koje teku od dana donošenja rješenja o ovrsi pa do isplate po kamatnoj stopi koja se određuje, za svako polugodište, uvećanjem referentne stope za tri postotna poena, pri čemu se za prvo polugodište primjenjuje referentna stopa koja je na snazi na dan 1. siječnja, a za drugo polugodište referentna stopa koja je na snazi na dan 1. srpnja te godine, na račun DE67400501500003019239, država: Njemačka, naziv banke: SPARKASSE MUNSTERLAND OST, SWIFT: WELADED1MST, u roku od osam dana od dana dostave rješenja o ovrsi.

OVRŠNI ZAHTJEV

Radi naplate tražbine ovrhovoditelja sadržane u nalogu ovršeniku određuje se ovrha na predloženom predmetu i predloženim sredstvom ovrhe:

TVIN d.o.o.	
Predmeti ovrhe	Sredstva ovrhe
Ovrha općenito na imovini	Sukladno odredbama Ovršnog zakona

Troškovi postupka

Odvjetnički trošak					
Opis i tarifni broj	Jedinična cijena	Količina	Iznos	PDV	Iznos s PDV-om
Sastavljanje prijedloga	1.000,00 EUR	1	1.000,00 EUR	0,00 %	1.000,00 EUR
troškovi prijevoda dokumentacije s njemačkog na hrvatski jezik	45,00 EUR	1	45,00 EUR	0,00 %	45,00 EUR
Ukupno					1.045,00 EUR

Trošak javnog bilježnika

Opis	Jedinična cijena	Količina	Iznos	PDV	Iznos s PDV-om
Predujam naknade javnog bilježnika	10,00 EUR	1	10,00 EUR	25,00 %	12,50 EUR
Ostatak naknade	510,56 EUR	1	510,56 EUR	25,00 %	638,20 EUR
Ukupno					650,70 EUR

Troškovi ukupno	
Ukupni dug po osnovi troška (bez kamata)	1.695,70 EUR
Obračun kamatne stope	Kamatna stopa prema članku 29. Zakona o obveznim odnosima za ostale odnose
Početak tijeka kamate	Od dana donošenja rješenja o ovrsi
Primatelj troška	NIEHOFF SITZMÖBEL GmbH
Način isplate	Isplata na račun u stranoj banci
Broj računa u stranoj banci	DE67400501500003019239
Država banke	Njemačka
Naziv banke	SPARKASSE MUNSTERLAND OST
SWIFT banke	WELADED1MST
Prilaže se potvrda strane banke o vlasniku računa	NE

PRILOZI

Prilog (redni broj: 1)	
Opis	Dokaz o punomoći; ovrhovoditelj: NIEHOFF SITZMÖBEL GmbH, punomoćnik: JASMINA TOT SOLINA
Broj stranica	1
Naziv datoteke sa sadržajem	PUNOMOĆ.pdf
Veličina datoteke sa sadržajem	61,3 kB
Jedinstveni identifikator datoteke sa sadržajem (SHA-256)	73aeb15da0656b7b0b040684f8a57a67a3581324af7e2e0a14ecfc006836ae00

Prilog (redni broj: 2)	
Opis	Vjerodostojna isprava br. 1
Broj stranica	7
Naziv datoteke sa sadržajem	Niehoff Sitzmöbel GmbH Kreditori.pdf
Veličina datoteke sa sadržajem	3,3 MB
Jedinstveni identifikator datoteke sa sadržajem (SHA-256)	2b9f434f96a7994125e15457be59a5da04d9907cf3ae160ae213f54109517686

Datum izrade prijedloga za ovrhu: 01.06.2026.

Jasmina Tot
Solina

Digitally signed by Jasmina
Tot Solina
Date: 2026.06.01 13:18:34
+02'00'

Broj zapisa: **25ac-40971**

Kontrolni broj: **0a189-cb226-ef6af**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku prilikom slanja na sud elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=e-ovrhe, L=ZAGREB, OID.2.5.4.97=HR72910430276, O=MINISTARSTVO PRAVOSUĐA UPRAVE I
DIGITALNE TRANSFORMACIJE, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta **nakon slanja prijedloga na sud** možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, dokument je vjerodostojan.



ODVJETNICA
JASMINA TOT SOLINA

PUNOMOĆ

temeljem koje je odvjetnica Jasmina Tot Solina ovlaštena zastupati u postupcima pred redovnim sudovima u Republici Hrvatskoj, organima uprave te pravnim i fizičkim osobama.

Potpisom ove punomoći ovlašćujem punomoćnicu da pred:

JAVNI BILJEŽNIK / NADLEŽAN SUD

pod poslovnim brojem:

radi: ZASTUPANJA -OVRHE c/a TVIN d.o.o.

obavlja SVE RADNJE u parničnom, izvanparničnom, zemljišnoknjižnom i stečajnom postupku, te upravnom postupku, a osobito da podnese ili povuče tužbu ili prijedlog, prizna tužbeni zahtjev ili se odrekne tužbenog zahtjeva, zaključi nagodbu, podnese, odustane ili se odrekne pravnog lijeka, zahtijeva izdavanje privremenih ili prethodnih mjera osiguranja, podnose prijedloge za provođenje izvršenja ili mjera osiguranja, podnose prijedloge za upis u zemljišne knjige i druge javne registre i poduzima sve potrebne radnje u postupku povodom takvih zahtjeva, podnose prijedloge za osiguranje dokaza, da nasljedničke izjave.

U Varaždinu, 14.05.2026.

Potpis stranke:

Niehoff Sitzmöbel GmbH

Bernd-Theo Niehoff, direktor


NIEHOFF
SITZMÖBEL
GmbH
Grönweg 17
48261 Warendorf

Ovaj prijevod sastoji se od
3 stranice / 6 listova

Br. ovjere 301 -2026
Datum 14.5.2026.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

Niehoff Sitzmöbel GmbH Kreditori



Josip Korošatnicki

Niehoff Sitzmöbel GmbH (OIB: 65915557546)
Warendorf-Freckenhorst

Kreditori Lista pojedinačnih stavki

Vrijeme: 13:41:02 Datum: 12.05.2026.
RFKEPL00/HARBERTS Strana 1

Datum knjiženja	Vrsta	Referencija	Datum temeljnice	Stavka	Osnovni datum	Tg.1	SK	Iznos u valuti	Valuta	Tekst	Opis
Dobavljač 102209		Krug knjiženja 1000	Referent								
			Ime		Tvin d.o.o. (OIB: 38872693315)						
			Ime 2		Drvena Industrija Virovitica						
			Ulica		Ulica Zbora narodne garde 2						
			Pošt.br.		33000						
			Mjesto		Virovitica						
			Država/reg.		HR						
Na dan 12.05.2026.											
26.03.2021.	ZP		26.03.2021.	1	26.03.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
26.03.2021.	ZP		26.03.2021.	2	26.03.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
26.07.2021.	ZP		26.07.2021.	1	26.07.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
26.07.2021.	ZP		26.07.2021.	2	26.07.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
26.07.2021.	ZP		26.07.2021.	3	26.07.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
26.07.2021.	ZP		26.07.2021.	4	26.07.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
26.07.2021.	ZP		26.07.2021.	5	26.07.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	1	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	2	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	3	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	4	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	5	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	6	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP'		12.10.2021.	7	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	8	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	9	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	10	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	11	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	12	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
12.10.2021.	ZP		12.10.2021.	13	12.10.2021.	0	V	10.000,00	EUR		Predujam za zalihe (DE)
31.12.2024.	AB	91 preostalo od predujm.	31.12.2024.	1	31.07.2024.	0	V	1.802,56	EUR		Predujam za zalihe (DE)
* Dobavljač 102209								201.802,56	EUR		
** Glavni konto knjiženja 151100								201.802,56	EUR		
17.01.2025.	RE	29-MT2-1	17.01.2025.	1	17.01.2025.	0		26.966,00-	EUR		

27.01.2025.	RE	50-MT2-1	27.01.2025.	1	27.01.2025.	0		28.864,14-	EUR		
17.02.2025.	RE	93-MT2-1	17.02.2025.	1	17.02.2025.	0		24.517,98-	EUR		
05.12.2025.	RE	1879-MT2-1	05.12.2025.	1	05.12.2025.	0		21.612,00-	EUR		
08.12.2025.	RE	1905-MT2-1	08.12.2025.	1	08.12.2025.	0		22.271,33-	EUR		
09.02.2026.	KG	2260327	09.02.2026.	1	09.02.2026.	0		1.495,52-	EUR		
13.03.2026.	RE	282-MT2-1	13.03.2026.	1	13.03.2026.	0		22.410,82-	EUR		
* Dobavljač 102209								145.146,75-	EUR		
** Glavni konto knjiženja 321110								145.146,75-	EUR		
*** Krug knjiženja 1000								56.655,81	EUR		

/Potpis/

(Sadržaj pečata: NIEHOFF SITZMÖBEL GmbH
Groneweg 17, 48231 Warendorf)

Proizvodni klijent Niehoff
Warendorf

Kreditore Lista pojedinačnih stavki

Vrijeme: 13:41:02 Datum: 12.05.2026.
RFKEPL00/HARBERTS Strana 2

Datum knjiženja	Vrsta	Referencija	Datum temeljnice	Stavka	Osnovni datum	Tg.l	SK	Iznos u valuti	Valuta	Tekst	Opis
								56.655,81	EUR		

/Potpis/

(Sadržaj pečata: NIEHOFF SITZMÖBEL GmbH
Groneweg 17, 48231 Warendorf)

Josipa Koropatnicki, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Varaždinu, broj 4 Su-301/2022-4 od 20. listopada 2022. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.

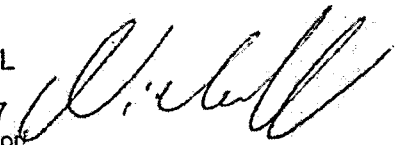
Br. ovjere 301-2026
Datum: 14.5.2026.



Josipa Koropatnicki

Buch.dat.	Art	Referenz	Belegdatum	Pos	Basisdatum	Tg.	HR	Betrag in Hk	Währung	Text	Bezeichnung
Lieferant 102209 BuKr. 1000 Sachbearb. Name Tvín d.o.o. (OIB:38872693315) Name 2 Drvna Industrija Virovitica Straße Ulica Zbora narodne garde 2 PLZ 33000 Ort Virovitica Stichtag 12.05.2026 Land/Reg. HR											
26.03.2021	ZP		26.03.2021	1	26.03.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
26.03.2021	ZP		26.03.2021	2	26.03.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
26.07.2021	ZP		26.07.2021	1	26.07.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
26.07.2021	ZP		26.07.2021	2	26.07.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
26.07.2021	ZP		26.07.2021	3	26.07.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
26.07.2021	ZP		26.07.2021	4	26.07.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
26.07.2021	ZP		26.07.2021	5	26.07.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	1	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	2	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	3	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	4	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	5	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	6	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	7	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	8	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	9	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	10	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	11	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	12	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
12.10.2021	ZP		12.10.2021	13	12.10.2021	0	V	10.000,00	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
31.12.2024	AB	91 REST AUS ANZ.	31.12.2024	1	31.07.2024	0	V	1.802,56	EUR		Anzahlung auf Vorräte (DE)
* Lieferant 102209								201.802,56	EUR		
** Hauptbuchkonto 151100								201.802,56	EUR		
17.01.2025	RE	29-MT2-1	17.01.2025	1	17.01.2025	0		26.966,00-	EUR		
27.01.2025	RE	50-MT2-1	27.01.2025	1	27.01.2025	0		28.864,14-	EUR		
17.02.2025	RE	93-MT2-1	17.02.2025	1	17.02.2025	0		24.517,98-	EUR		
05.12.2025	RE	1879-MT2-1	05.12.2025	1	05.12.2025	0		21.612,00-	EUR		
08.12.2025	RE	1905-MT2-1	08.12.2025	1	08.12.2025	0		22.271,33-	EUR		
09.02.2026	KG	2260327	09.02.2026	1	09.02.2026	0		1.495,52	EUR		
13.03.2026	RE	282-MT2-1	13.03.2026	1	13.03.2026	0		22.410,82-	EUR		
* Lieferant 102209								145.146,75-	EUR		
** Hauptbuchkonto 321110								145.146,75-	EUR		
*** Buchungskreis 1000								56.655,81	EUR		

NIEHOFF
SITZMÖBEL
GmbH
Gröneweg 17
48231 Warendorf



Produktivmandant Niehoff
Warendorf

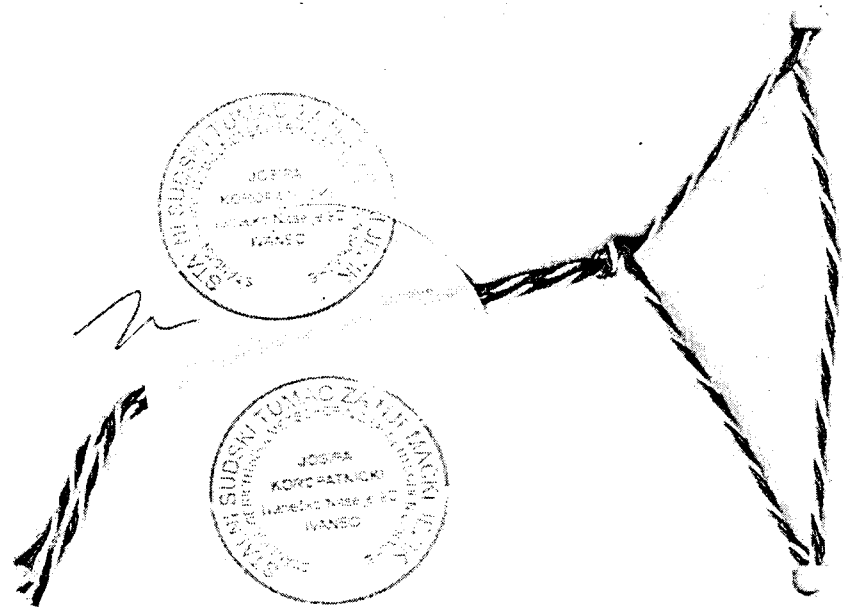
Kreditoren Einzelposten Liste

Zeit 13:41:02 Datum 12.05.2026
RFKEP00/HARBERTS Seite 2

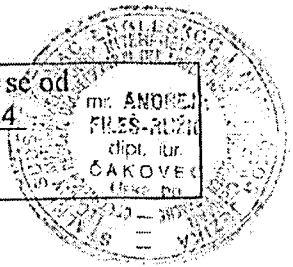
Buch.dat	Art	Referenz	Belegdatum	POS	Basistatum	Tg	SK	Betrag in Hw	Währung	Txt	Bezeichnung
****								56.655,81	EUR		

NIEHOFF
SITZMÖBEL
GmbH
Groneweg 17
48231 Warendorf





Ovaj prijevod sastoji se od
Stranica 1 listova 4
Broj Ov-21/2022
Datum:02.05.2022.



Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

Trgovački registar B Prvostupanskog suda Münster

Ispis

Preuzimanje od 20.04.2022 10:33

Broj tvrtke:

HRB: Knjiga Trgovačkog registra 9631

Stranica 1 od 2

Broj a) Tvrtka
upisa b) Sjedište, poslovnica, poslovna adresa u
zemlji, osoba ovlaštena za primanje, podružnice
c) Predmet poslovanja

Osnivački
ili temeljni
kapital

a) Opće odredbe o zastupanju
b) Uprava, rukovodeći organ, direktori, voditelji
poslovanja, osobno odgovoran član društva, voditelj
poslovanja, ovlaštenici za zastupanje i posebno ovlaštenje za
zastupanje

Prokura

a) Pravni oblik, početak, Statut ili Društveni
ugovor
b) Ostali pravni odnosi

1	2	3	4
1	a) Niehoff Sitzmöbel GmbH b) Warendorf c) <u>Predmet poduzeća je proizvodnja kao i prodaja i kupnja namještaja osobito namještaja za sjedenje. Društvo smije stjecati druga poduzeća i imati udjele u drugim poduzećima. Osnivanje podružnica je dopušteno.</u>	51.300,00 EUR	a) Ukoliko je imenovan samo jedan voditelj poslovanja, onda društvo zastupa on sam. Ukoliko je imenovano više voditelja poslovanja, onda društvo zastupaju dva voditelja poslovanja ili jedan voditelj poslovanja zajedno s jednim prokuristom. b) Voditelj poslovanja: Niehoff, Theo, trgovac, Warendorf 2 Ovlašten za samostalno zastupanje s ovlaštenjem u ime društva sklapati pravne poslove sa samim sobom u vlastito ime ili kao zastupnikom treće osobe <u>Voditelj poslovanja:</u> <u>Niehoff, Gerda, rod. Ausber, trgovkinja,</u> <u>Warendorf 2</u> <u>ovlaštena za samostalno zastupanje s ovlaštenjem u</u> <u>ime društva sklapati pravne poslove sa samom</u> <u>sobom u vlastito ime ili kao zastupnikom treće osobe</u>
2			
3	c) Predmet poduzeća je proizvodnja kao i kupnja i prodaja namještaja, osobito namještaja za sjedenje.		

5	6	7
	a) Društvo s ograničenom odgovornošću Društveni ugovor od 18.12.1978. posljednji put izmijenjen 20.05.2003.	a) 29.11.2004. Gerstgarbe b) Dan prvog upisa: 07.06.1979. Ovaj list je za daljnje vođenje prepisan na EDV/elektroničku obradu podataka/ i uz istovremenu izmjenu mjesne nadležnosti je stupio na mjesto dosadašnjeg reisterskog lista HRB 397 Prvostupanskog suda Warendorf. Objavljeno dana 29.11.2004.
	a) Skupština dioničara od 15.12.2006. donijela je izmjenu Društvenoga ugovora u par. 9 (Ustupanje).	a) 16.01.2007. Oesing b) Odluka Društva Bl. 93, 94 Sbd. Društveni ugovor Bl. 99 – 108 Sbd.
	a) Skupština Društva od 20.02.2007. je donijela odluku o izmjeni Društvenoga ugovora u par. 1 (Tvrtka, Sjedište), par. 2 (Predmet), par. 3 (Temeljni kapital) i par. 5 (Posloводство i zastupanje). Nadalje je Društveni ugovor u cijelosti nanovo sačinjen.	a) 16.03.2007. Oesing

Trgovački registar B Prvostupanskog suda Münster

Ispis
 Preuzimanje od 20.04.2022 10:33

Broj tvrtke:
 Stranica 1 od 2

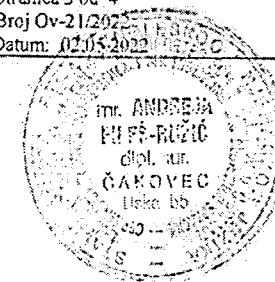
HRB/Knjiga Trgovačkog registra 9631

Broj upisa	a) Tvrtka b) Sjedište, poslovna adresa u zemlji, osoba ovlaštena za primanje, podružnice c) Predmet poslovanja	Osnivački ili temeljni kapital	a) Opće odredbe o zastupanju b) Uprava, rukovodeći organ, direktori, voditelji poslovanja, osobno odgovoran član društva, voditelj poslovanja, ovlaštenici za zastupanje i posebno ovlaštenje za zastupanje	Prokura	a) Pravni oblik, početak, Statut ili Društveni ugovor b) Ostali pravni odnosi	a) Dan upisa b) Napomene
1	2	3	4	5	6	7
			Nije više voditelj poslovanja: Niehoff, Gerda, rođ. Auser, trgovkinja Warendorf 2 Imenovan kao voditelj poslova: Stollhans, Udo, Gütersloh, *09.07.1963.			03.06.2008. Ahlers-Zumhasch
5	b) Prema par. 3 EGGmbHG po službenoj dužnosti dopunjeno kao poslovna adresa: Schlosserstr. 8, 48231 Warendorf					a) 22.02.2010. Vaegs
6			b) Imenovan kao voditelj poslovanja: Niehoff, Bernd-Theo, Warendorf, *30.05.1980. Ovlašten za samostalno zastupanje s ovlaštenjem u ime društva sklapati pravne poslove sa samim sobom u vlastito ime ili kao zastupnikom treće osobe			a) 17.10.2013. Ahlers-Zumhasch
7					a) Skupština društva od 18.10.2013. donijela je izmjenu Društvenoga ugovora u par. 3 (temeljni kapital) i u par. 14 (Otpremnina izlazećem članu)	a) 13.11.2013. Oesing

Stranica 3 od 4

Broj Ov-21/2022

Datum: 02.05.2022



Ovime ovjeravam suglasnost naprijed stojećega ispisa iz registra sa sadržajem elektroničkoga trgovačkog registra u na njemu navedenom trenutku.

59269 Beckum, dana 20.04.2022.

Okrugli pečat na crvenoj naljepnici:
DR. BERNHARD BEISENKÖTTER
BILJEŽNIK U BECKUMU

Potpis: /nečitak/
Dr. Bernhard Beisenkötter, bilježnik

Stranica 4 od 41
Broj 90-21/2022
Datum: 02.08.2022



APOSTILA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Zemlja: Savezna Republika Njemačka
Ova javna isprava
2. je potpisana po dr. Bernhardu Beisenkötteru
3. u njegovom svojstvu bilježnika u Beckumu
4. nosi pečat Bilježnika dr. Bernharda
Beisenköttera

Potvrđeno

5. u Münsteru
7. po predsjedniku Zemaljskoga suda
8. pod br. 9101 a E 1051/2022
9. Pečat

6. dana 25. travnja 2022.

10. Potpis

Potpis: /nečitak/

Schambert

Okrugli bezbojni pečat na bijeloj naljepnici:
ZEMALJSKI SUD
MÜNSTER

Mr. sc. Andreja Fileš-Ružić, dipl. iur., stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednice Županijskoga suda u Varaždinu broj 4 Su-102/2019-5 od 23. travnja 2019. godine, potvrđuje da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom/njemačkom jeziku.

U Čakovcu, dana 02.05.2022.____; broj: Ov-21/2022__



Core

OIB: 26703864103
Josipa Koropatnicki
Ivanečko naselje 9D
42240 Ivanec, Varaždinska

NIEHOFF SITZMÖBEL GmbH
OIB: Groneweg 17, 48231 Warendorf

Operator Core

Račun br. 134-1-1

Izrađen 15.05.2026. 10:58

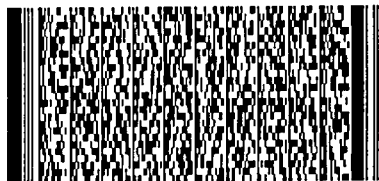
NAZIV	KOL.	NETO	PDV(%)	JED. CIJENA	IZNOS
Pisano prevođenje s ovjerom (Beglaubigte Übersetzung aus dem Kroatischen)					
Br. ovjere 301-2026, Begl.Nr.					
	3	15,00		15,00	45,00
Ukupno					45,00
Ukupno EUR					45,00

Način plaćanja Transakcijski
Datum dospijeća 22.05.2026.
Datum isporuke 15.05.2026.

Izdavatelj računa nije u sustavu PDV-a

jkoropatnicki@yahoo.com
098644950

Platite račun skeniranjem bar koda putem m-banking aplikacije.



IBAN: HR8823600003100077270

Model: HR01

Poziv na broj: 260515651-43914-18

NIEHOFF SITZMOBEL GMBH

TVIN D.O.O.

zzk na glavniciu

Zakonske zatezne kamate

Datum od	Datum do	Br. dana	Glavnica	KS	Suma kamata	Saldo
13.10.2021	31.12.2021	80	426873,20 kn	7,61 %	7120,01 kn	433993,21 kn
01.01.2022	30.06.2022	181	426873,20 kn	7,49 %	22975,02 kn	449848,22 kn
01.07.2022	31.12.2022	184	426873,20 kn	7,31 %	38705,47 kn	465578,67 kn
01.01.2023	01.01.2023	0	56655,81 €	0 %	5137,10 €	61792,91 €
<i>01.01.2023 - Prijelaz na EUR</i>						
01.01.2023	30.06.2023	181	56655,81 €	10,5 %	8087,08 €	64742,89 €
01.07.2023	31.12.2023	184	56655,81 €	12 %	11514,37 €	68170,18 €
01.01.2024	30.06.2024	182	56655,81 €	12,5 %	15036,01 €	71691,82 €
01.07.2024	31.12.2024	184	56655,81 €	12,25 %	18525,14 €	75180,95 €
01.01.2025	30.06.2025	181	56655,81 €	11,15 %	21657,74 €	78313,55 €
01.07.2025	31.12.2025	184	56655,81 €	10,15 %	24556,66 €	81212,47 €
01.01.2026	30.06.2026	181	56655,81 €	10,15 %	27408,31 €	84064,12 €
01.07.2026	29.07.2026	28	56655,81 €	10,4 %	27860,31 €	84516,12 €
Ukupno		1751	56.655,81 €		27.860,31 €	84.516,12 €

Odvjetnica
Jasmina Tot Solina
Varaždin, Braće Radić 6

PLAČA C

NV

PRIMA: FINA - REGION

ZAGREB

ULICA GRADA VI

10 000 ZAG

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU DOKUMENTACIJE

02-09-2026

PREDSTECAJNI
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA
UR. BROJ

R RG 83 102 435 2 HR

